
¹ Der Brief liegt uns in zwei Versionen vor - in deutscher und in französischer Sprache. Das Datum 12.11.1930 ist in der deutschsprachigen Version nur handschriftlich eingefügt. Daher ist davon auszugehen, dass es sich beim ursprünglichen Brief um die französischsprachige Version handelt, bei der deutschsprachigen Version um eine Übersetzung.

Le 19 Novembre 1920

Cher Camarade Frey,

Nous sommes rentrés ces jour derniers. Les premières charges à régler n'ont pas permis de vous écrire plus tôt .-

Je vous envoie ce jour les fonds que vous avez eu l'obligeance de nous prêter et je vous serai particulièrement en ce qui concerne le bulletin [carré].

Je vous prie de nous fixer :

1°) - sur toutes les distributions par marchands et dépanneuses .

nous indiquer l'adresse du menopole et les meilleurs marchands de journaux russes pour que nous puissions renvoyer quelques bulletins en dépôt .

Il faudrait assurer régulièrement la distribution des tracts à chaque parution du bulletin . Je vous joins inclus un modèle de ce tract . Un camarade pourra être utilement désigné pour se rendre au Consulat ou à la Délegation commerciale distribuer le tract .

En ce qui concerne le Bulletin russe, toute la correspondance doit être adressée à l'adresse suivante : Nolinier, 9 rue du Trésor .-

En attendant de vous lire, recevez, cher Camarade, mes salutations communistes .-

12/11/30

Frey

W.G.

Wir sind diese letzten Tagen zu Paris angekommen. Die ersten Sachen, die wir zu tun hatten, haben mir nicht erlaubt, Ihnen zu schreiben.

heute

Ich schicke Ihnen das Geld dass Sie uns so liebenswürdig geleiht haben und schreibe Ihnen für das russische Bulletin:

Bitte sagen Sie uns:

A) Welche Agences verteilen die Zeitung in Wien ? Ist die Verteilung der Zeitung monopolisiert ? Geben Sie uns die Adresse von diesen Monopol und von die besten Läden wo man russische Zeitung verkauft, so dass wir Ihnen einige Exemplar von den Bulletin schicken können.

Die Propaganda-Zettel für die Bulletins soll man regelmässig verteilen. Bitte organisieren Sie diese Verteilung. Hier werden Sie einen Zettel finden. Man soll einen Genosse ernennen, der die Zettel bei den Konsulat, die russische Botschaft oder die russische Handelsvertretung verteilen wird .

Die Korrespondenz für den russischen Bulletin sollen Sie an folgende Adresse richten:

Melinier
9 rue du Trésor
Paris IV

Ich heffe Ihnen bald zu hören, und schicke Ihnen, wertter Genosse, meine kommunistischen Grüsse.